



l'Obrador d'estiu/ Sala Beckett

Trobada d'autors i seminaris
internacionals de dramaturgia

Memòria

Argelaguer, del 8 al 16 de juliol de 2006

Primera edició de L'Obrador d'estiu

El mes de juliol de 2006, l'Obrador de la Sala Beckett engegava la primera edició de l'Obrador d'estiu, un projecte pedagògic i creatiu llargament esperat, debatut i preparat. De primer, s'havia pensat en un esdeveniment que permetés d'allargar l'activitat pròpia de l'Obrador durant el període de vacances i en un entorn allunyat de la ciutat. Ben aviat, però, el projecte va créixer: no es tractava només de fer seminaris o tallers, calia crear un espai de trobada i d'intercanvi molt més ambiciós. Un espai que es produís de manera periòdica, amb un format intensiu i amb un abast internacional.

No es tractava tampoc de muntar grans festivals. Calia començar amb modèstia. Sobretot propiciar, en l'àmbit català, una cita anual concentrada destinada a l'intercanvi d'experiències, tant de creació com d'aprenentatge, en el camp de la dramaturgia. Un esdeveniment estimulants, intensiu però distès, adreçat a dramaturgs reconeguts, amb experiència, i també a estudiants de dramaturgia i altres creadors teatrals d'arreu del món.

Si bé el nucli fonamental d'activitat de L'Obrador d'estiu havien de ser els seminaris internacionals de dramaturgia i la trobada d'autors, cada vegada semblava més evident que s'havia d'acompanyar tot això amb un ampli i variat ventall d'activitats: debats, recitals, lectures dramatitzades, etc. I també amb una oferta lúdica apropiada, relacionada amb els objectius de l'Obrador, és a dir, espectacles i propostes escèniques essencialment contemporànies.

Per a tirar endavant tota aquesta aventura, vam trobar el suport decidit de l'Ajuntament d'Argelaguer, un municipi de quatre-cents habitants interessat per les coses de l'art i la cultura. També vam trobar el suport i el recolzament de l'Àrea de Cooperació Cultural de la Generalitat de Catalunya, de la Institució de les Lletres Catalanes, de la Societat General d'Autors i també la complicitat de l'Ajuntament d'Olot, el Consell Comarcal de la Garrotxa o la xarxa Transversal. Moltes gràcies.

Comptat i debatut, la idea inicial va evolucionar i va anar adquirint una configuració ben particular (la que es presenta en aquesta memòria) i, tal com estava previst, es va dur a terme entre el 8 i el 16 de juliol d'enguany. Cal dir que els resultats, tant artístics com pedagògics, han superat les nostres expectatives més optimistes. La participació –alumnes, creadors i públic en general– ha estat excel·lent i ara se'ns reclama una segona edició o, més ben dit, la continuïtat i estabilitat del projecte.

Així doncs, esperem repetir-ho l'any que ve i que els objectius que ens hem fixat s'ampliïn i s'acompleixin. Volem potenciar el caràcter internacional de l'esdeveniment, amb més presència d'alumnes/autors de fora i també, esclar, de professors; volem potenciar el caràcter de "trobada d'autors" (internacional) que ha de caracteritzar l'Obrador d'estiu; volem consolidar aquesta oferta cultural per a la població de la comarca... En definitiva, entenem la necessitat de la proposta i volem que creixi i que es consolidi. Tant de bo.

Carles Batlle

Director de l'Obrador de la Sala Beckett

Índex

Agenda	pàgina 5
Tallers, seminaris i lliçons:	
Taller d'escriptura teatral: Les bones primeres pàgines	8
Taller de dramaturgia escènica: La dramaturgia catàstrofe	10
Seminaris de dramaturgia:	
Pasolini, Bernhard i Pinter: A la recerca d'una nova funció expressiva del llenguatge.....	12
La memòria creativa.....	13
Esriptura dramàtica i perspectiva.....	14
Lliçons de dramaturgia: La dramaturgia de <i>Les tres germanes</i>	15
Vísites.	17
Trobada d'autors	20
Companyia resident.....	23
Activitats.....	26
Llistat de tots els assistents	32
Equip de l'Obrador d'estiu.....	35
Organització i col·laboracions.....	36

Agenda

Dissabte 8

Seminari	10,30h	Seminari Xavier Albertí	Mas Espuella/Aules
Arribada	17,30h	Arribada participants	Mas Espuella/Era
Inauguració	20h	Acte d'inauguració	Mas Espuella
	21h	Sopar inauguració	Mas Espuella
Espectacle	23h	Cabaret sota les estrelles Cia. Resident	Mas Espuella/Era

Diumenge 9

Seminaris	10,30h	Seminaris Albertí, Spregelburd i Ghazali	Mas Espuella/Aules
Visita	17h	Rafael Spregelburd	Mas Espuella/ Golfes
Visita	18,30h	Sergi Belbel + David Trueba	Mas Espuella/ Golfes
Espectacle	22,30h	Homer, La Ilíada d'Alessandro Baricco La Perla 29	Plaça Argelaguer

Dilluns 10

Seminaris	10,30h	Seminaris Albertí, Spregelburd i Ghazali	Mas Espuella/Aules
Visita	18h	Ahmed Ghazali + Pere Peyró	Capella Santa Anna
Lectura	19h	El cel és massa baix d'Ahmed Ghazali Cia. La Invenció	Capella Santa Anna
Lectura	22h	La màquina de parlar de Victoria Szpunberg Cia. Resident	Capella Santa Anna
Concert	23h	Concert amb Gadegang	Plaça Argelaguer

Dimarts 11

Seminaris	10,30h	Seminaris Plana, Spregelburd i Ghazali	Mas Espuella/Aules
Lliçons	16,30h	Lliçons Falk Richter	Mas Espuella/Aules
Lectures	18,30h	El mal de Holanda de Paco Zarzoso Banal sessions of Fedra de Pau Miró Cia. Resident	Mas Espuella/ Golfes
Espectacle	22,30h	I LOVE TV de Jordi Casanovas Cia. Flyhard Theatre Company	Plaça Argelaguer

Dimecres 12

Seminaris	10,30h	Seminaris Plana, Spregelburd i Ghazali	Mas Espuella/Aules
Lliçons	16,30h	Lliçons Falk Richter	Mas Espuella/Aules
Visita	18,30h	Feliu Formosa + Consell de Redacció Revista Pausa Debat: Tragèdia contemporània	Mas Espuella/ Golfes
Cinema	22,30h	Romeo+Juliet , de Baz Luhrmann amb Xavier Pérez	Plaça Argelaguer
Lectura	24h	Pell de mercuri de Philip Ridley Cia. Resident	Mas Espuella/ Catacumbes

Dijous 13

Seminaris	10,30h	Seminaris Plana, Spregelburd i Ghazali	Mas Espuella/Aules
Lliçons	16,30h	Lliçons Falk Richter	Mas Espuella/Aules
Lectures	18,30h	Party line de Marc Rosich	Mas Espuella/ Catacumbes
Espectacle	22,30h	Absenta amb Quimet Pla	Plaça Argelaguer
Lectura	24h	Pell de mercuri de Philip Ridley Cia. Resident	Mas Espuella/ Catacumbes

Divendres 14

Seminaris	10,30h	Seminaris Batlle, Spregelburd i Ghazali	Mas Espuella/Aules
Visita	16,30h	Màrius Serra	Mas Espuella/ Golfes
Trobada	18,30h	Trobada d'autors	Mas Espuella/ Golfes
Espectacle	23h	Càpsules AREAtangent	Diversos espais d'Argelaguer
Lectura	24h	Pell de mercuri de Philip Ridley Cia. Resident	Mas Espuella/ Catacumbes

Dissabte 15

Seminaris	10,30h	Seminaris Batlle, Spregelburd i Ghazali	Mas Espuella/Aules
Visita	16,30h	Ramon Simó + Magda Puyo	Mas Espuella/ Golfes
Lectures	18,30h	Lectures dels treballs sorgits dels seminaris Cia. Resident	Mas Espuella/ Golfes
Cloenda	21,30h	Sopar de cloenda	Mas Espuella
Espectacle	23h	Cabaret sota les estrelles II Cia. Resident	Mas Espuella/Era

Diumenge 16

Seminari	10,30h	Seminari Batlle	Mas Espuella/Aules
----------	--------	-----------------	--------------------

Tallers, seminaris i lliçons

Taller d'escriptura teatral:

Les bones primeres pàgines

Professor: **Ahmed Ghazali**

Dates: del 9 al 15 de juliol

Horari: de 10,30h a 14h

El taller fou adreçat a dramaturgs amb una mínima experiència professional que tinguessin un projecte de creació (que encara no haguessin començat a redactar) i que busquessin un lloc que els permetés, d'una banda, un treball d'escriptura intensiu i, de l'altra, que els proporcionés un àmbit de debat i també d'orientació concentrats.

El taller també va comptar amb la participació d'un equip d'actors i un director escènic a disposició dels dramaturgs amb l'objectiu de treballar els textos sorgits del taller. El curs va finalitzar amb la presentació d'una lectura dramatitzada.

Programa:

Quan un escriptor pensa en la història, en l'estructura, en els personatges o en el final, força vegades acostuma a ser massa tard. Ja s'ha instal·lat un univers dramàtic. Per al millor i per al pitjor. Sovint a causa de la pressió d'un encàrrec d'escriptura, o a causa de l'angoixa que creen a l'inici del procés el buit i l'espera, l'autor es precipita, vol trobar ràpid la seva obra. És llavors que corre el risc de desbaratar les 'bones primeres pàgines'. Si és així, l'obra ha començat malament, i tot el treball de desenvolupament que després farà l'autor no podrà solucionar lesconseqüències d'una cita a la qual no hem acudit.

El curs proposa d'explorar el trajecte que condueix des del temps zero de l'escriptura dramàtica a aquest primer punt decisiu on es prefiguren de manera irreversible els elements essencials d'un univers dramàtic: una forma, un nivell de llengua, una xarxa de temes, un o diversos personatges claus, fins i tot l'origen d'una història que no farà altra cosa que desplegar-se tot seguit. De vegades aquest primer punt no va més enllà d'una escena d'algunes pàgines, i es pot situar a qualsevol moment de la futura peça.



Ahmed Ghazali

(Casablanca, 1964)

Autor teatral. Va cursar estudis científics al Marroc i a França on va treballar d'enginyer geofísic abans de consagrar-se a l'escriptura dramàtica. La seva primera obra, *Le mouton et la baleine*, traduïda a diverses llengües, va rebre el premi SACD de la dramaturgia en llengua francesa 2001 i el d'ajuda a la creació 2003 del Ministeri de Cultura francès. L'any 2001 va participar en una residència d'escriptors a Mali i d'aquesta aventura en va sorgir el text *Traversées*, traduït al català durant el Primer Seminari de traducció teatral organitzat per l'Institució de les Lletres Catalanes (octubre del 2005). L'any 2003 va organitzar una altra residència d'escriptors al Marroc, on va crear *Tombuctú 52 dies en camell*, text coproduït per les companyies Ensemble Savage Public (Quebec), Les Voix de Camaleon (França) i Acte Sept (Mali) sota la direcció de Vincent Geothals. L'obra es va estrenar el maig de 2005 al Théâtre 121 de l'Institut Francès de Casablanca i va arribar a Catalunya el novembre de 2005 dins el marc del Festival Temporada Alta de Girona. Ahmed Ghazali ha viscut a Casablanca, París i Montreal, i actualment resideix a Barcelona.

Taller de dramaturgia escènica:

La dramaturgia catàstrofe

Professor: **Rafael Spregelburd**

Dates: del 9 al 15 de juliol

Horari: de 10,30h a 14h

El taller fou adreçat a dramaturgs amb una mínima experiència professional i a actors. El taller proposava un treball de creació i improvisació conjunt entre actors i autors a partir d'exercicis, observació d'estructures i debats.

El taller va finalitzar amb una mostra dels exercicis i propostes treballats.

Programa:

Què és la "dramaturgia catàstrofe"? Hi ha una certa tendència -diu Spregelburd - a suposar que el "nou" teatre ha de prescindir de la tirania de la falla, a la qual (i al seu ús tendenciosos dins de dramaturgia clàssica) s'atribueix la culpa d'un cert envelliment de l'art de narrar en teatre. El curs de Rafael Spregelburd mirarà de qüestionar aquest prejudici: si bé és cert que algunes maneres de construir relats en teatre són anacròniques i dèbils (fins i tot respecte a altres arts narratives, com ara el cine o la literatura), cal indagar en les possibilitats formals del relat des de paradigmes menys reduccionistes. L'eix d'aquest anàlisi es fonamenta en l'ús d'analogies científiques, amb especial atenció a algunes observacions fabuloses de la mal anomenada Teoria del Caos o Ciència de la Totalitat.

Temari:

- Procediment lúdic versus procediment científic: la fidelitat al procediment en la creació de ficció pura, i el problema del "teatre compromès".
- Tragèdia versus catàstrofe; Metàfora versus reflectàfora.
- L'actuació al servei de la producció de l'escena com a objectiu reflectàforic.
- Qüestions narratives en teatre, literatura i cinema: successió i narració.
- Sentit versus Significat: la màquina de significació
- Complexitat: el malson de Newton i els monstres no lineals.
- Models narratius fractals.



Rafael Spregelburd
(Buenos Aires, 1970)

Dramaturg, actor, traductor i director. Format als tallers de dramatúrgia de Mauricio Kartun i José Sanchis Sinisterra, i a l'estudi d'interpretació de Ricardo Bartís. Clar exponent de la dramatúrgia argentina actual, el seu teatre híbrid, mestís i polèmic ha estat guardonat amb nombrosos premis. Ha estat autor comissionat del Royal Court Theatre de Londres, autor resident al Deutsches Schauspielhaus de Hamburg i a la Akademie Solitude de Stuttgart, director i autor convidat per la Schaubühne de Berlín i el Theaterhaus de Stuttgart, autor traduït pel National Theatre Studio de Londres, i docent de dramatúrgia a la Universidad de Antioquia (Medellín, Colòmbia), el CAT de Sevilla, la Casa de América de Madrid, el Festival Iberoamericano de Bogotá, i les universitats de Buenos Aires, Santa Fe, Tucumán, Tandil, Santiago de Chile i Freiburg. Fundador de la companyia EL PATRÓN VÁZQUEZ, les seves obres han estat representades a nombrosos festivals internacionals, i els seus textos s'han traduït a l'anglès, francès, italià, alemany, portuguès, suec, txec i neerlandès. També ha traduït al castellà diversos autors anglesos i nord-americans com Harold Pinter, Steven Berkoff, Wallace Shawn, Sarah Kane, Gregory Burke i David Harrower.

Seminaris de dramaturgia:

Tres seminaris intensius de tres dies de durada cadascun adreçats a dramaturgs i estudiants de dramaturgia.

Pasolini, Bernhard i Pinter: A la recerca d'una nova funció expressiva del llenguatge

Professor: **Xavier Albertí**

Dates: 8, 9 i 10 de juliol

Horari: de 10,30h a 14h

Pasolini, Bernhard o Pinter són tres clars exemples de construcció d'una veu personal en el panorama de la dramaturgia occidental del segle XX, tres camins de recerca d'una nova funció expressiva del llenguatge i de les seves conseqüències dramàtiques. El curs va centrar-se en l'anàlisi d'aspectes determinants de l'estil d'aquests tres autors per elaborar hipòtesis de continuació d'aquest camí de recerca estilística i ideològica.



Per participar al curs calia haver llegit *Orgia* de P.P.Pasolini, *Der Teathermacher* (traduït com *El comediant* o *L'home de teatre*) de Thomas Bernhard i *Traïció* de Harold Pinter.

Xavier Albertí

(Lloret de Mar, 1962)

Director, compositor i dramaturg. Titulat superior en Direcció Escènica per l'Institut del Teatre. Durant els anys de formació, realitza estudis de piano i de composició musical a Barcelona, Madrid, Granada, Florència, Siena, Stuttgart i Viena. Té composicions estrenades a diversos festivals de música contemporània. Director del Festival Grec (1996-1999) i Director de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull durant el període maig 2004-febrer 2006. Entre els seus treballs com a director destaquen *Privado*, de Lluïsa Cunillé (1998, Sala Beckett); *Ànsia*, de Sarah Kane (2000, Sitges Teatre Internacional); *Orgia*, de Pier Paolo Pasolini (2002, Teatre Lliure), *Traïció*, de Harold Pinter (2002, Sala Muntaner); *Mestres antics*, de Thomas Bernhard (2002, Teatre Romea i Centro Dramático Nacional); *El pes de la palla*, de Terenci Moix i adaptació de Lluïsa Cunillé (2004, Teatre Romea); *L'home de teatre*, de Thomas Bernhard (2005, Teatre Lliure), *El pianista*, de M. Vázquez Montalbán (2005, Festival Grec), *p.p.p.*, un espectacle de Lluïsa Cunillé i el mateix Xavier Albertí sobre Pier Paolo Pasolini (Teatre Lliure 2005) i *De Manolo a Escobar*, amb dramaturgia de Marc Rosich (2006, Teatre Condal).

La memòria creativa

Professor: **David Plana**
Dates: 11, 12 i 13 de juliol
Horari: de 10,30h a 14h

Aproximació a la creació teatral a partir de materials biogràfics. Agafant com a punt de partida els propis records, els records d'altri, la memòria col·lectiva..., els participants van crear escenes dramàtiques o còmiques (en funció del record en qüestió i, sobretot, del tractament que se li volgués donar).



David Plana
(Manlleu, 1969)

Autor, director i guionista. Llicenciat en Direcció i Dramatúrgia per l'Institut del Teatre de Barcelona. Ha escrit i dirigit *Mala Sang* (1997, Sala Beckett. Premi espectacle revelació de la crítica de Barcelona i premi Serra d'Or al millor text teatral), *Petita Mort* (1998, Sala Beckett), *La dona incompleta* (dirigida per Sergi Belbel a la Sala Beckett. Premi Serra d'Or al millor espectacle i premi Butaca al millor text teatral 2001), *Després ve la nit* (2002, Sala Beckett) i *Paradís Oblidat* (dirigida per Carlota Subirós a la Sala Tallers del TNC, 2002). Ha col·laborat amb la companyia T de Teatre com a co-autor i director dels espectacles *Criatures* (1998) i *Això no és vida* (2003). També ha dirigit *Refugiats*, de Sergi Pompermayer (2002, Sala Tallers del TNC). Durant els darrers anys ha alternat la direcció d'espectacles amb l'escriptura de textos teatrals i guions per a la ràdio i la televisió. En aquest últim mitjà ha participat com a guionista en les sèries: *Ventdelplà* (TV3), *L'un per l'altre* (TV3) *Jet-Lag* (TV3), *Moncloa ¿dígame?* (Tele 5) i *La memòria dels cargols* (TV3).



Esriptura dramàtica i perspectiva

Professor: **Carles Batlle**

Dates: 14, 15 i 16 de juliol

Horari: de 10,30h a 14h

L'autor dramàtic aspira a mostrar la realitat des d'una perspectiva inèdita, si més no, una perspectiva diferent d'aquella que s'escampa amb més facilitat pel nostre entorn. Aquesta mirada queda fixada en gran mesura durant els primers passos de l'escriptura. Al taller, doncs, es va treballar sobre la possibilitat de jugar amb el punt de vista a l'hora de definir un text teatral.



Carles Batlle

(Barcelona, 1963)

És un dels autors de l'anomenada "nova dramaturgia catalana", apareguda els anys noranta. Entre les seves obres, destaquen *Temptació*, estrenada l'any 2004 al Teatre Nacional de Catalunya i al Burgtheater de Viena (també amb muntatges a França i Alemanya; l'obra ha estat traduïda i publicada en castellà, francès i alemany); *Combat* (1995), estrenada a diversos països d'Europa (publicada també en castellà, alemany, anglès i francès); *Suite* (1999, premi de la Societat General d'Autors d'Espanya 1999, publicada també en francès i italià), o *Dasi* (2001, premi Josep Amatller 2002, també publicada en francès i que va obtenir el premi a la millor traducció a l'alemany al Festival de Bremen, 2004).

Els seus textos es caracteritzen per la recerca constant d'un llenguatge i d'una forma contemporanis. L'autor hi aborda diversos temes, com ara la memòria, el desarrelament, la immigració, el xoc de cultures, les relacions generacionals o la guerra. Actualment és director de l'Obrador de la Sala Beckett de Barcelona (a la qual està vinculat des de l'inici de la seva producció), i director de la revista teatral Pausa. Entre el 1998 i el 2005 va ser membre del Consell Assessor del Teatre Nacional de Catalunya. Els anys 2003 i 2004 va ser dramaturg resident al TNC. També és professor de dramaturgia i literatura dramàtica a l'Institut del Teatre de Barcelona i a la Universitat Autònoma de Barcelona. Coordina el Programa de Doctorat en Arts Escèniques d'aquestes dues institucions. La seva tesi doctoral sobre el teatre simbolista d'Adrià Gual va obtenir el Premi de la Crítica "Serra d'Or" 2001.



Lliçons de dramaturgia:

La dramaturgia de '*Les tres germanes*'

Professor: Falk Richter

Dates: 11, 12 i 13 de juliol

Horari: de 16,30h a 18,30h

Taller adreçat a dramaturgs i estudiants de dramaturgia. Les dues primeres sessions del taller van centrar-se en l'anàlisi de l'obra '*Les tres germanes*', de Txèkhov (personatges, dramaturgia, escenificació, storyline, possibilitats d'adaptació contemporània, etc). Durant la darrera sessió es va llegir i comentar l'obra *Electronic City*, del mateix Falk Richter.

Per a participar al taller es recomanava un cert coneixement de la llengua anglesa i haver llegit l'obra de referència.



Falk Richter

(Hamburg, Alemanya, 1969)

Autor, director i traductor teatral. Va estudiar direcció escènica, lingüística i filosofia a la Universitat d'Hamburg. Al 1996 i només amb 23 anys va debutar com a director teatral amb l'obra *Portrait, Image, Konzept*, estrenada amb molt d'èxit al Teatre Thalia de Hamburg. Ha escrit diverses obres teatrals entre les quals destaquen *God is a DJ* (1999), *Nothing hurts* (2000), *Peace* (2000), *Sieben Sekunden* (2003), *Electronic City* (2003) i *Unter Eiss* (2004). Durant els darrers anys les seves obres han estat estrenades arreu d'Alemanya i Europa. Ha estat autor resident de la Schauspielhaus de Zúrich i la Schaubühne de Berlín (per la qual va fer una adaptació de *La gavina*, de Txèkhov). Com a director destaquen els seus muntatges de textos d'autors contemporanis com Caryl Churchill, Sarah Kane, Mark Ravenhill o Lars Noren.

El teatre de Falk Richter és innovador i fuig dels academicismes. La denúncia del paper omnipresent dels mitjans de comunicació i de la globalització és un dels temes més recurrents en la seva obra. Els seus personatges habiten espais inhòspits i es mouen en un estat permanent de neurosi i inseguretats a la recerca de l'autenticitat.

Visites

Les “visites” a l’Obrador d’estiu van ser concebudes per propiciar un espai d’intercanvi i de reflexió durant els nous dies d’activitat dramàtica. Professionals i creadors van abordar temàtiques diverses que van afavorir el debat amb els participants de la trobada.

Diuenge 9:
a les 17h (Les Golfes, Mas Espuella)

Rafael Spregelburd

Una oportunitat, per aquells que no van matricular-se al seu curs, d’aproximar-se a l’univers Spregelburd: a les seves opinions sobre el teatre, els seus interessos artístics o els seus procediments creatius.



A les 18,30h (Les Golfes, Mas Espuella)

Sergi Belbel / David Trueba

Conversa amb tots dos creadors a propòsit d’interessos artístics, estímuls i projectes.



Dilluns 10:

a les 18,30h (Capella Santa Anna)

Ahmed Ghazali / Josep Pere Peyró

Conversa amb l’autor i el director de El cel és massa baix. Debat sobre l’obra, el context en què es produeix i el projecte abonat per la xarxa “Tranversal”.



Dimecres 12:

a les 18,30h (Les Golfes, Mas Espuella)

Rafael Spregelburd / Diana González / Xavier Pérez / Pere Riera / “Pausa”

Reflexió i debat sobre la “tragèdia contemporània” (concepte i exemples). Arran del darrer dossier de “Pausa” (en què col·laboren els participants). El número 24 de la revista Pausa va presentar-se durant el context de l’Odrador d’estiu.



Divendres 14

a les 16,30h (Les Golfes, Mas Espuella)

Màrius Serra

Aproximació a les estratègies de la literatura potencial (constricció).

Dissabte 15

a les 16,30h (Les Golfes, Mas Espuella)

Magda Puyo / Ramon Simó

Reflexió i debat a partir d'aquesta interessant premissa: De l'Hai-ku a l'Escena passant per Argelaguer.



Trobada d'autors

PRIMERA TROBADA D'AUTORS DRAMÀTICS 14 DE JULIOL

"Contextos per a l'escenificació de textos dramàtics"

Estem força acostumats a parlar de temes, procediments, estils o influències a l'hora d'escriure teatre; rarament, però, parlem dels contextos en què aquesta creació textual haurà de fer-se pública. I, ben mirat, la llista de preguntes és extensa:

- Què cal fer per publicar?
- Publiquem abans o després d'estrenar?
- Els editors s'impliquen en els processos d'estrena?
- Tenim agents?
- Quins passos hem de seguir per estrenar (per aconseguir diners, per aconseguir sala)?
- Fins a quin punt les opcions alternatives a l'escenificació (lectures dramatitzades, work in progress, etc.) afavoreixen o dificulten el muntatge definitiu de les obres?
- Per què serveixen els premis teatrals?
- Com afecten les opcions de creació (escriptura solitària, processos de creació amb actors, etc.) en les possibilitats de muntatge?
- Quin suport hi ha de les administracions públiques per als autors?
- Etc.

Els autors catalans coneixem bé el nostre entorn i certament, a hores d'ara, no ens sorprenen gaires coses. Escoltar experiències diferents, més o menys distants geogràficament, va servir per obrir el debat i probablement per qüestionar algunes estructures i costums que fins ara s'han acceptat amb absoluta normalitat. Per aquest motiu, en aquesta primera trobada d'autors de l'Obrador d'estiu, es va donar la paraula en primer lloc als autors estrangers convidats (Falk Richter, Rafael Spregelburd i Ahmed Ghazali) tot demanant-los que expliquessin els seus respectius contextos. Després de confrontar aquestes realitats i la situació actual a Catalunya, vam procedir al debat. Es van comentar gairebé tots els punts exposats més amunt; amb tot es va fer una especial incidència en diversos temes: el suport de les administracions a la creació textual, les estructures en cadascun dels països destinades a promoure i a difondre a l'estranger l'escriptura contemporània autòctona, el paper que juguen les societats d'autors i editors... L'experiència es va valorar positivament i tothom va considerar que aquests tipus d'intercanvi s'havien de continuar i expandir.

Autors participants a la trobada:

Rafael Spregelburd
Falk Richter
Ahmed Ghazali
Albert Mestres
Àngels Aymar
J. Maria Benet i Jornet
Marta Buchaca
Enric Nolla
Francesc Pereira
Guillem Clua
Isabel Díaz
Joan Solana
Jordi Galceran
Jordi Prat
Jordi Sala
Mercè Sarriàs
Ricard Gàzquez
Sergi Pompermayer
Victoria Szpunberg
Andreu Carandell
Carles Batlle
Josep Pere Peyró
Lluís Hansen
Pau Miró
Marc Rosich
Màrius Serra



Companyia resident

Durant els vuit dies que va durar l'activitat pedagògica al Mas Espuella, una companyia resident d'actors professionals, sota la direcció de Marc Rosich i Antonio Calvo, va ser la responsable d'un seguit de lectures dramatitzades i propostes escèniques que van servir per donar a conèixer obres i materials d'autors contemporanis nacionals i internacionals o, si es dóna el cas, també materials textuais sorgits en els propis tallers de L'Obrador d'estiu.

Companyia resident:

Direcció: Antonio Calvo i Marc Rosich

Actors: Jordi Andújar, Pedro Del Rey, Cristina Gàrriz, Alicia González, Neus Químasó, Sandra Monclús i David Verd.

Activitats:

Cabaret sota les estrelles (espectacle inaugural)
Amb textos de Karl Valentin, Thomas Bernhard, Martí Sales, Eva Hibernia i Marc Rosich.
Dissabte 8 a les 23h.
A l'era de Mas Espuella



Lectura dramatitzada de **Pell de mercuri**, de Philip Ridley.
Dimecres 12, dijous 13 i divendres 14 a les 24h.
A les catacumbes de Mas Espuella.



Lectura dramatitzada de **La màquina de parlar**, de Victoria Szpunberg.
Dilluns 10 a les 22h
A la Capella Santa Anna d'Argelaguer.



Lectura dramatitzada de **El mal de Holanda**, de Paco Zarzoso i **Banal sessions of Fedra**, de Pau Miró.
Dímarts 11 a les 18,30h a les golfes de Mas Espuella.



Lectura dramatitzada de **Party line**, de Marc Rosich.
Dijous 13 a les 18,30h a les Catacumbes de Mas Espuella.

Lectura dramatitzada dels treballs sorgits del seminari
Les bones primeres pàgines, d'Ahmed Ghazali:

Home de la capsa, de Pau Miró
Negre, d'Armand Villén
El Pèl, de Saïd Bekhti
Una banqueteta d'un camp de futbol, de
Cristina Clemente
Aeroport, de Carles Mallol
L'adéu, de Lluís Hansen
Els camps, de Pere Solés
Soledad, de Lucía de la Maza
Foto, de Pepe Far

Dissabte 15 a les 18,30h
A les catacumbes de Mas Espuella.



Cabaret sota les estrelles II (espectacle de cloenda)
Amb textos de Federico García Lorca, Thomas Bernhard,
Cristina Clemente, Carles Mallol, Josep Pedrals, Marc
Rosich i Albert Balasch.
Dissabte 15 a les 23h
A l'era de Mas Espuella.



Activitats

Diumenge 9 de Juliol

22,30h (Plaça de la Vila) Espectacle

Homer, Ilíada

d'Alessandro Baricco

L'escriptor italià Alessandro Baricco va voler apropar l'obra d'Homer al gran públic. Va simplificar el text original, va introduir elements nous que ajuden a entendre la història, va canviar la veu del narrador per la dels diferents protagonistes de la història i el resultat és un recital que va fascinar milers de romans i torinesos la tardor de 2004. Seguint la història de la caiguda i la destrucció de Troia, Baricco s'apropa a un text, el d'Homer, que és un cant als déus i als herois, un relat de passions i de sang, d'aventura i de violència. La Ilíada no va néixer per ser llegida, sinó recitada en públic, i el que aconsegueix Baricco és captivar l'audiència amb una lectura senzilla i alhora carregada d'intensitat dramàtica.

Considerat per molts un dels millors escriptors italians de les últimes generacions, Alessandro Baricco (Torí, 1958) va assolir renom internacional arran l'èxit de Seda. A més d'escriure, Baricco és fundador d'una escola de tècniques d'escriptura que, amb seu a Torí, ha aconseguit un gran prestigi.

Traducció

Posada en escena

Intèrprets

Anna Casassas

Antonio Calvo

Jordi Boixaderas

Marta Marco

Lluís Soler

Il·luminació

Disseny de so

Disseny de vestuari

Fotografia

Kiko Planas

Àlex Polls

Montse Alacuart

Oriol Bono



Producció executiva Pas 29

Una coproducció del Festival de Barcelona Grec

i Pas 29 amb la col·laboració de l'Institut Italiano di Cultura

Dilluns 10 de Juliol

18h (Capella Santa Anna) Lectura dramatitzada:

El cel és massa baix
d'Ahmed Ghazali

Sinopsi

Us passa cada vegada que sentiu la notícia. Us poseu al lloc d'un passatger atrapat en un avió que un grup de terroristes vol fer explotar. Què sent?

En què pensa? La imatge és terrible i preferiu ignorar-la: això no té res a veure amb vosaltres, això només passa als altres. Però ràpidament la realitat se us imposa. Per alguna raó això passa. I la vostra vida ja no és aliena a això. **El cel és massa baix** us convida a un viatge cap a la violència. La del terrorista però també la que s'amaga al fons de nosaltres mateixos, fills de la societat de consum, educats malgrat nosaltres en l'egoïsme i la indiferència als altres. I si sobreviuu al forat negre del terror potser assolireu una zona de l'espai sideral des d'on veureu el planeta blau tan petit, tan fràgil, tan bell. Aleshores, potser us passarà com als astronautes. Us sentireu sobtadament envaïts per la tendresa i plorareu per les ferides de la humanitat.



23h (Plaça de la Vila) Concert

Gadegang

El treball d'aquest trio de Cambrils no pot deixar indiferent: la seva música combina l'electrònica i les percussions amb instruments tan tradicionals com la viola de roda, el sac de gimecs o el llaüt. Gadegang va guanyar la segona edició del concurs de maquetes Sona 9, en la categoria de Folk i Noves Músiques. La gravació del seu primer disc, **El cap et Bull**, ha estat produït per Marc Parrot.



Els integrants de Gadegang (que és com anomenen els escamarlans als ports de la costa de Tarragona) són tres joves de Cambrils: Dani Morell, Xavi Bordera i Jordi Martí. Amb la diversió per bandera i passió per tots els estils musicals, la proposta del grup es basa en les bases electròniques de samplers i sintetitzadors amanides amb tocs tradicionals, creant un so que se situa a anys llum del folk més tradicional. Un dels punts més forts de Gadegang, però, és la seva força a l'escenari, gràcies en part a una posada en escena molt imaginativa (amb canvis de vestuari inclosos) i a una música molt i molt apropiada per al ball.

Dimarts 11 de Juliol

22,30h (Plaça de la Vila) Espectacle

I LOVE TV

De Jordi Casanovas

En uns moments en els que la televisió es veu més demonitzada que mai i es podria dir que ja portem diverses dècades, volem fer un cant a la televisió, una oda... a la que ha estat mestre i mainadera d'una generació (finals 70, principi 80).

Volem homenatjar les sèries que ens van marcar, volem relativitzar la maldat de la tele. Volem mostrar les mancances d'aquells grups socials que ens són més propers i que es caracteritzen per criticar la televisió de forma descarnada i, com a conseqüència, a insultar els seus televidents que, en definitiva, són la majoria de la població.

L'alta cultura diu que s'ha de llegir. Els moderns miren telebasura per interès sociològic. L'alta cultura mai s'ha ocupat de millorar la televisió, només d'insultar els seus clients.

Direcció i dramaturgia:
Intèrprets:

Jordi Casanovas.

versió 1

Roser Blanch
Xavi Vallès
Jordi Casanovas

versió 2

Roser Blanch
Mireia Fernández
Jordi Casanovas

Realització vídeo directe:

Àlex Resta,
Fernando Portillo
Joan Montserrat

Tècnic àudio/il·luminació:
Durada aprox.:

Xavi Valdés.
50 minuts.



Dimecres 12 de Juliol

22,30h (Plaça de la Vila) Cinema

ROMEO + JULIET,
de Baz Luhrmann

I després de la pel·lícula, cinefòrum a càrrec de **Xavier Pérez**



Dijous 13 de Juliol

22,30h (Plaça de la Vila) Espectacle

Absenta

Una creació de Quimet Pla

Absenta vol ser un homenatge a tots els poetes i artistes en el sector “negre” i anarquitzant del Modernisme Català.

Al mateix temps és un reconeixement als autors, malauradament poc valorats en ambients academicistes pel seu llenguatge planer i popular, que tenen la virtut d’arribar a l’espectador a cops de geni, sense embuts i directes com el xiulet d’una sageta.

Quimet Pla aposta per un espectacle vibrant i enèrgic, conduït pel seu alter ego Valentí Piula i Poc, que interpreta un reguitzell de personatges desempolsats de l’armari del vodevil, el cabaret i el cafè teatre. Tots ells són fills de l’ambient d’eferverscència i excitació que bullia en el mític local barceloní Els Quatre Gats en el moment de màxima esplendor.

L’acompanyament va a càrrec de la senyoreta Eulàlia Pi i Bord, especialista en efectes especials i música de Brams.

Autors del text: Quimet Pla i altres

Intèrprets: Quimet Pla i Núria Solina

Direcció: Frederic Roda

Música: Núria Solina

Disseny d’il·luminació: Quico Gutiérrez

Vestuari: Teatre Tot Terreny

Escenografia: Teatre Tot Terreny
i Frederic Roda

Producció: Teatre Tot Terreny



Divendres 14 de juliol

22,30h (varis espais d'Argelaguer) Espectacles

Càpsules d'Àreatangent

AREAtangent és una plataforma de joves creadors ubicada al Raval de Barcelona que aglutina i treballa amb diferents llenguatges escènics, audiovisuals, del moviment i dramàtics.

En aquest procés de l'experimentació s'han creat diferents formats o contenidors que permeten el treball d'assaig-error i de provar propostes amb el feedback d'un públic predisposat a veure un producte d'aquestes característiques, en aquest cas CÀPSULES.

Les CÀPSULES són propostes escèniques d'ànim experimental amb una màxima durada de 15 minuts. El creador les concep en elles mateixes o amb la intenció de que siguin embrió d'algun procés posterior més llarg. A l'espai de gestació ubicat al Raval es pot veure una càpsula cada setmana d'un creador diferent i aquest format ha estat al llarg de l'any passat present a diferents festivals de manera esporàdica i de manera contínua al llarg de tot el festival Temporada Alta.

La nit del 14 de juliol AREAtangent proposa fer un itinerari per 3 espais diferents mostrant en cadascun dels espais una càpsula o proposta escènica efímera de petit format. Les càpsules són de tres creadors diferents que les han ideat especialment per a l'ocasió i adaptant-les als espais no teatrals proposats:

-La realidad debería estar prohibida... segundo intento

Proposta de Míriam Ecurriola

Una càpsula basada en la paraula, acompanyada del teatre físic, els objectes i la crueltat.

Espai: Capella Santa Anna



-Proposta de Raquel Tomàs

Una càpsula que barreja diferents llenguatges escènics

recolzant-se principalment en el text.

Espai: l'era de davant el casal dels joves

-Cómo se puede amar a una cucaracha

Proposta de Diego Anido

Una càpsula de caràcter més visual que juga amb diferents elements objectuals i amb la figura del performer.

Espai: Garatge Carles Batlle



Llistat de tots els assistents

Participants:

Carles Armengol
Marc Artigau
Saïd Bekhti
Marta Buchaca
Andreu Carandell
Davide Carnevali
Mar Castell
Elisabeth Cauchetiez
Cristina Cervià
Cristina Clemente
Cristina Cordero
Lucía De la Maza
Rafa Delgado
Denise Desperyoux
Mercè Domènech
Maika Dueñas
Pepe Far
Jordi Faura
Patrícia Font
Mireia Gubianas
Elisenda Guïu
Lluís Hansen
Francesc Jiménez
Valeri Laguna
Francisco Lorenzo
Carles Mallo
Helena Martinell
Patricia Martínez
Josep Maria Miró
Pau Miró
Pablo Molinero
Jesús Muñoz
Oriol Osan
Esther Perearnau
Melina Pereyra
Anna Pérez
David Planas
Judit Porta
Josep Pujol
Anna Maria Ricart
Jordi Rodríguez
Miquel Rodríguez
Adriana Roffi
Pere Solés
Francesco Ten
Carla Torres
Meritxell Yanes

Visites:

Sergi Belbel
David Trueba
Pere Riera
Diana González
Xavier Pérez
Màrius Serra
Magda Puyo
Ramon Simó
Josep Pere Peyró
Paco Zarzoso
Carlota torrents (ILC)
Ignasi Pàmies (ILC)
Oriol Broggi
Bet Orfila
Sharon Feldman (Universitat de Richmond)
David George (Universitat de Swansea)
Mireia Aixelà
Frederic Roda
Toni Cabré (Generalitat)
Fina Sitges (Sgae)

Trobada d'autors:

Albert Mestres
Àngels Aymar
Josep M. Benet i Jornet
Enric Nolla
Francesc Pereira
Guillem Clua
Isabel Díaz
Joan Solana
Jordi Galceran
Jordi Prat
Jordi Sala
Mercè Sarrias
Ricard Gàzquez
Sergi Pompermayer
Victoria Szpunberg

Transversal:

Teresa Almar (Mataró)
Carles Ribell (Granollers)
Pep Fargues (Gerent xarxa)
Josep Sanchez (Girona)
Margarida Troguet (L'escorxador, Lleida)
Tena Busquets (Olot)
Mària Domenech (Coordinadora de la Xarxa)
Ricard Sargatal (Institució cultura d'Olot)

Companyies convidades:

Teatre Tot Terreny:
Quimet Pla
Núria Solina

Areatangent:
Raquel Tomàs
Anna Carné
Diego Anido
Raquel Regueira
Míriam Escurriola
Alex Serrano

Flyhard Theatre:
Jordi Casanovas
Roser Blanch
Mireia Fernández
Xavier Valdés
Clara Cols
Joan Montserrat

Gadegang:
Jordi Martí
Xavier Bordera
Dani Morell

Ilíada:
Jordi Boixaderas
Marta Marco
Lluís Soler

Equip de l'Obrador d'estiu:

Direcció:	Carles Batlle Toni Casares
Gerència:	Juli Macarulla
Coordinació:	Marta Aliguer
Premsa i comunicació:	Bea Cabezas
Producció:	Júlia Canosa Neus Merlos
Equip tècnic:	Paula Miranda Horacio Sosa Luis Martí Peni Barratxina
Administració:	Mònica Franco
Professorat:	Xavier Albertí David Plana Carles Batlle Ahmed Ghazali Rafael Spregelburd Falk Richter
Traductor:	Víctor Muñoz i Calafell
Equip artístic:	Marc Rosich Antonio Calvo David Vert Jordi Andújar Alícia González Neus Quimasó Cristina Gámiz Pedro del Rey Sandra Monclús

L'Obrador d'Estiu és una proposta de l'Obrador de la Sala Beckett

L'Obrador/Sala Beckett
Alegre de Dalt, 55 2.1.A.
08024-Barcelona
Tel. 93 285 44 99 – Fax 93 219 79 27
obrador@salabeckett.com
www.salabeckett.com

Organitza:



Entitats col·laboradores:



L'Obrador de la Sala Beckett és un espai subvencionat per:

